

Rendez-vous
aux jardins
Villa Arnaga
1 & 2 juin
2024

CAMBO-LES-BAINS



Les cinq sens
au jardin

MARCHÉ AUX PLANTES & ANIMATIONS

Cambo-les-Bains



Kanboko Herria


MINISTÈRE
DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité


france
bleu
pays basque

Cambo-les-Bains
ARNAGA
Edmond Reffond


cambolesbains.fr

EXPOSANTS / ERAKUSKETARIAK

1/ AH ! LA FERME DES SAVEURS

Plantes aromatiques, médicinales, légumes anciens rares et fruits rouges

06 15 47 74 35

2/ Association JARDIN DES TOILES

Exposition de peintures et maquillages pour les enfants

06 62 88 65 60

3/ Association LEGUMES INSERTION DEVELOPPEMENT

Plants potagers et aromatiques bio

06 25 64 07 03

4/ Atelier TERRES ANIMÉES

Céramique à piquer (abreuvoirs, nichoirs, fleurs, animaux, carillons...)

06 15 86 80 01

5/ Atelier VALENTIN

Décorations du jardin et fleurs en acier, mobiles, nichoirs et mangeoires en bois ...

06 30 85 55 46



6/ BASOAN

Terrariums et compositions végétales

06 76 88 70 04

7/ CACTUS PASSION

Cactus et plantes grasses

06 78 43 86 26

8/ CFPPA D'HASPARREN - ASSOCIATION ÉTUDIANTE

Horticulture ornementale et légumière, vente de plants

07 69 27 21 08

9/ EZTIGAR

Cidre basque

06 33 53 26 33

10/ DEWITTE

Sedums, succulentes et sempervivums

06 56 83 71 35

11/ D'O ET D'ECO ARTS

Fontaines, peintures, sculptures

06 15 17 42 74

12/ Association DSOT

Plantes carnivores

06 73 88 27 50

13/ EIRL SECATOR

Outils de jardin

06 16 77 29 94

14/ ESCALE A MADAGASCAR

Bijoux , chapeaux et épices de Madagascar

06 69 37 25 42

15/ Ferme HARIZKAZUIA

Miel, produits de la ruche et piments d'Espelette AOP

06 63 79 43 54

16/ Ferme OYHENARTIA

Plantes aromatiques, médicinales et maraîchères

06 71 73 15 60

17/ FLEURS DE BAMBOU

Créations artisanales en bambou

06 48 26 13 04

18/ GIROUETTES À THÈMES

Girouettes

06 86 89 23 83

19/ HELIOPHYTOS

Cosmétiques et remèdes à base de plantes : baumes, huiles, élixirs

06 79 30 07 01

EXPOSANTS / ERAKUSKETARIAK

20/ HORTICULTURE BRUSTIER

Vivaces et alstroemerias

06 31 07 67 30

21/ HORTICULTURE MARRO

Rosiers

06 72 41 10 09

22/ IRISERAIE DE PAPON

Iris de collection

06 77 08 33 30



23/ KARAS CALLIGRAPHIE

Stand de calligraphie

06 25 01 36 96 / 05 59 47 86 76

24/ KOKEDAMA

Kokedama

06 20 82 42 38

25/ LA MAISON DE LA CHÂTAIGNE BASQUE

Produits à base châtaigne basque

06 52 15 46 25

26/ LA ROSERAIE DU DÉSERT

Rosiers anciens et vente d'accessoires
et décorations jardin

06 74 60 95 19

27/ LE STYLE DE PHILOMENE

Créations de chapeaux et de nichoirs
en bois flotté

06 17 30 61 36

28/ LES JARDINS NAÏFS

Plants potagers paysans, arbres
fruitiers anciens

06 88 94 45 11

29/ LES GOURMANDISES D'ANAIZ

Biscuits, cakes sucrés et gourmandises
à base de produits locaux

06 88 12 61 20

30/ LES POIVRES DU MONDE

Vente de poivres du monde entier

06 27 28 07 28

31/ LES SAVEURS DE KRISTOFINE

Sirops et gelées issus de fruits

06 17 23 74 19

32/ LUR SASKIA

Vannerie

05 47 86 00 08 / 06 40 07 63 00

33/ MC etc.

Kokédama

06 62 99 81 29

34/ MILIKA

Sorbets à base de fruits de son verger

06 41 68 50 24

35/ MR ORGANICS

Macération, purin de plantes,
lombricomposteur et lombricompost

06 78 39 04 81

36/ NATURALA

Cuisine végétarienne et végane

06 67 62 05 20

37/ PASSION NATURE

Bijoux à base de végétaux et de
feuilles d'or

06 72 72 74 22



EXPOSANTS / ERAKUSKETARIAK

38/ PENSEZ NATURE

Micro-organismes, filtration et dynamisation de l'eau du robinet, pierre d'alun, vasques en pierre...

07 81 74 77 16

39/ PÉPINIÈRE GAËLISE

Arbres, arbustes, petits fruits et lianes fruitières, plants de légumes, fleurs...

06 76 52 19 81

40/ PÉPINIÈRE INDARTIA

Production de plants nourriciers

06 50 75 83 08

41 /PÉPINIÈRE LA PEPI

Plantes vivaces (arbres et arbustes)

06 28 91 27 34

42/ PÉPINIÈRE MAATHAI

Plantes aromatiques, médicinales et potagères bio

06 62 32 65 18

43/ PÉPINIÈRES DUFAU MICHEL

Agrumes

05 58 51 18 54

44/ PÉPINIÈRES LAFITTE

Arbres, arbustes, vivaces, rosiers, fruitiers et conifères

05 59 29 62 54

45/ PERIGORD PLANTES

Sempervivum, sédum et graminées

06 86 04 85 87

46/ SARL LARRERE

Engrais organiques

05 58 97 95 12 / 06 08 16 60 88

47/ TOÏGO HORTICULTURE

Rosiers, plantes aromatiques...

05 53 79 58 84 / 06 62 02 36 23

SUR SITE :

Restauration sur place :

- AHSM (plats chauds)
- Naturala (plats froids et végétariens - jus),
- Les gâteaux d'Anaiz
- Les sorbets de Milika.

GUNEAN :

Lekuan berean ostalaritza :

- AHSM (plater beroak)
- Naturala (plater hotzak eta begetarianoak - jus)
- Anaiz-en bixkotxak
- Milikaren hormakiak



SERVICE DE BROUETTES
Assuré par les jeunes pompiers
de Cambo-les-Bains
ESKORGA ZERBITZUA
Kanboko suhitzaille gazteek
egina



POURBOIRES APPRÉCIÉS
ESKUPEKOAK ESTIMATUAK

PROGRAMME & ANIMATIONS

SAMEDI 1^{ER} ET DIMANCHE 2 JUIN EN CONTINU DE 9 H À 19 H
EKAINAREN 1A, LARUNBATA ETA EKAINAREN 2A, IGANDEA,
9:00ETATIK 19:00ETARA ETENGABE

• POIVRES DU MONDE

- Mr et Mme Gorrevod présentent une panoplie de poivres du monde entier
- Atelier de 40 minutes
- Maximum 30 personnes

• ARÔME DU VIN

Stand de Marie Lucas : sensation sur les divers arômes du vin

• LES 5 SENS

Stand des jardiniers d'Arnaga : sentir, goûter, toucher certaines plantes.

• LES INSECTES À ARNAGA

- Restitution du projet de recensement des insectes par les étudiants en BTS du Lycée St Christophe de St-Pée-sur-Nivelle.
- Balades de 30 minutes dans les zones observées lors de l'année de travail pour expliquer les habitats des insectes trouvés.

10 H & 16 H LE SAMEDI
14 H DIMANCHE

• ATELIER CALLIGRAPHIE

• MAQUILLAGE POUR ENFANTS

• EXPOSITION DE TABLEAUX DES PEINTRES DE CAMBO

• MUNDUKO BIPERRAK

- Gorrevod jauna eta anderea Mundu osoko biperra panoplia aurkezten dute
- 40 minutuko tailerra
- Gehienez 30 pertsona

• ARNOAREN AROMA

Marie Lucasen erakusmahaia: Arno usain desberdinei buruzko sentipena

• 5 ZENTZUMENAK

Arnagako lorezainen erakusmahaia: landare batzuk sentitu, dastatu, hunkitu.

• INTSEKTUAK ARNAGAN

- Intsektuen kontaketa proiektuaren itzultzea, Senpereko Jondoni Kristobal lizeoko BTS ikasleek.
- 30 minutuko ibilaldiak Urtean behatutako eremuetan, aurkitutako intsektuen bizilekuak azaltzeko

10:00 & 16:00 LARUNBATEAN
14:00 IGANDEA

• KALIGRAFIA TAILERRA

• HAURRENTZAT MAKILLATZEA

• KANBOKO MARGOLARIEN MARGOLANEN ERAKUSKETA

SAMEDI 1^{ER} JUIN UNIQUEMENT

EKAINAK, 1A, LARUNBATA BAKARRIK

• ÉMISSION «CÔTÉ JARDIN» DE 9 H À 12 H

France Bleu Pays-Basque en direct des jardins d'Arnaga avec Pantxo AZARETE.

• TROC AUX PLANTES & AUX GRAINES DE 9 H À 12 H

• «LORATEGI ALDEA» EMANKIZUNA 9:00ETATIK 12:00ETARA

Urdin Euskal Herri irratiki Arnagako lorategietatik zuzenean Pantxo AZARETE-ekin.

• HAZIEN & LANDAREEN TRUKADA DE 9 H À 12 H

EGITARAU ETA ANIMAZIOAK

SAMEDI 1^{ER} ET DIMANCHE 2 JUIN EN CONTINU DE 9 H À 19 H
EKAINAREN 1A, LARUNBATA ETA EKAINAREN 2A, IGANDEA,
9:00ETATIK 19:00ETARA

• LES 5 SENS DANS LES JARDINS D'ARNAGA - 15 H

- Visite guidée par le Chef jardinier d'Arnaga J-F Oxarango.
- Durée : 1 h 15
- Maximum 40 personnes

• LES CONTES DU COLIBRI 14 H SAMEDI 16 H DIMANCHE

- Sylvaine Terpereau de Karakoil Production lira des contes adaptés à la thématique
- Durée : 50 minutes
- À partir de 5 ans, tout public
- Maximum 40 participants

• 5 ZENTZUMENAK ARNAGAKO LORATEGIETAN 15:00

- Bisita gidatua Arnagako J-F Oxarango lorezain buruzagiarekin.
- Iraupena: 1:15
- Gehienez 40 pertsona

• KOLIBRIAREN IPUINAK 14:00 LARUNBATA 16:00 IGANDEA

- Sylvaine Terpereau Karakoil Ekoizpenatik ipuinak irakurriko ditu
- Gaiari egokituak
- Iraupena: 50 minutu
- 5 urtetik goiti, jende guzia
- Gehienez 40 pertsona

DIMANCHE 2 JUIN UNIQUEMENT

EKAINAK, 2A, IGANDEA BAKARRIK

• BALADE SONORE 9 H 45 & 11 H 15

- Paul Vernhères de l'Association Fusée est appareillé avec un émetteur pour capter le chant des oiseaux. Le public le suit muni d'un casque.
- Balade immersive de 1h
- Tout public à partir de 8 ans
- 20 personnes par balade

• SOINU IBILALDIA 9:45 & 11:15

- Paul Vernhères «Fusée» elkartetik tresna igorle batekin, txorien kantua atzemaiten du. Publikoak kasko bati esker segitzen du.
- 1 oreneko murgiltze ibilaldia
- Publiko guzia 8 urtetik goiti
- 20 jende ibilaldi bakoitzeko

DU 27 MAI AU 14 JUIN :
Concours des mini-jardins
Parc Saint-Joseph
Centre-ville de Cambo



**MAIATZAREN 27TIK
EKAINAREN 14ERA:**
Lorategi ttipien lehiaketa
Jondoni Joseba parkea
Kanboko hiribarnea

- BOUTIQUE EN ACCÈS LIBRE À L'ORANGERIE
- ENTRÉE GRATUITE AUX JARDINS
- ACCÈS À LA VILLA DEMI-TARIF

- SALTEGIA SARRERA LIBREAN ORANGERIAN
- LORATEGIETAN SARRERA URRIRIK
- VILLAREN SARBIDEA PREZIO ERDIA

Villa Arnaga
Route du docteur Camino
64 250 Cambo-les-Bains
05 59 29 83 92 - www.arnaga.com

Arnaga Etxea
Camino medikuaren bidea
64 250 Kanbo
05 59 29 83 92 - www.arnaga.com

